

Жижэ
Кардон



Пандориум

Тайна шкатулки

УДК 821.133.1(084.1)
ББК 84(4Фра)6-80
Ж70

*Издание для досуга
Для младшего школьного возраста*

Серия «Пандориум»

Жижэ • Карбон

ПАНДОРИУМ. ТАЙНА ШКАТУЛКИ

Перевод с французского Дины Батий

Перевод выполнен с оригинального издания «La boîte à musique 1. Bienvenue à Pandorient»

На русском языке публикуется впервые

Шеф-редактор *Анна Сиваева*
Ответственный редактор *Дарья Жаркова*
Арт-директор *Елизавета Краснова*
Дизайн обложки *Елизавета Краснова*
Вёрстка, леттеринг *Надежда Кудрякова*
Корректоры: *Ирина Тимохина, Надежда Болотина*

Original title: La boîte à musique 1. Bienvenue à Pandorient

© DUPUIS 2018, by Gijé, Carbone

www.dupuis.com. All rights reserved

© Перевод на русский язык, издание на русском языке, оформление.

ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2021

*Все права защищены. Никакая часть данной книги
не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме
без письменного разрешения владельцев авторских прав.*

ISBN 978-5-00169-798-5

Изготовитель: ООО «Манн, Иванов и Фербер»
123104, Россия, г. Москва, Б. Козихинский пер., д. 7, стр. 2, оф. 24

mann-ivanov-ferber.ru

vk.com/mifcomics

instagram.com/mifcomics

telegram.me/mifcomics

EAC





КОМУ
СЕГОДНЯ
ИСПОЛНЯЕТСЯ
ВОСЕМЬ ЛЕТ?

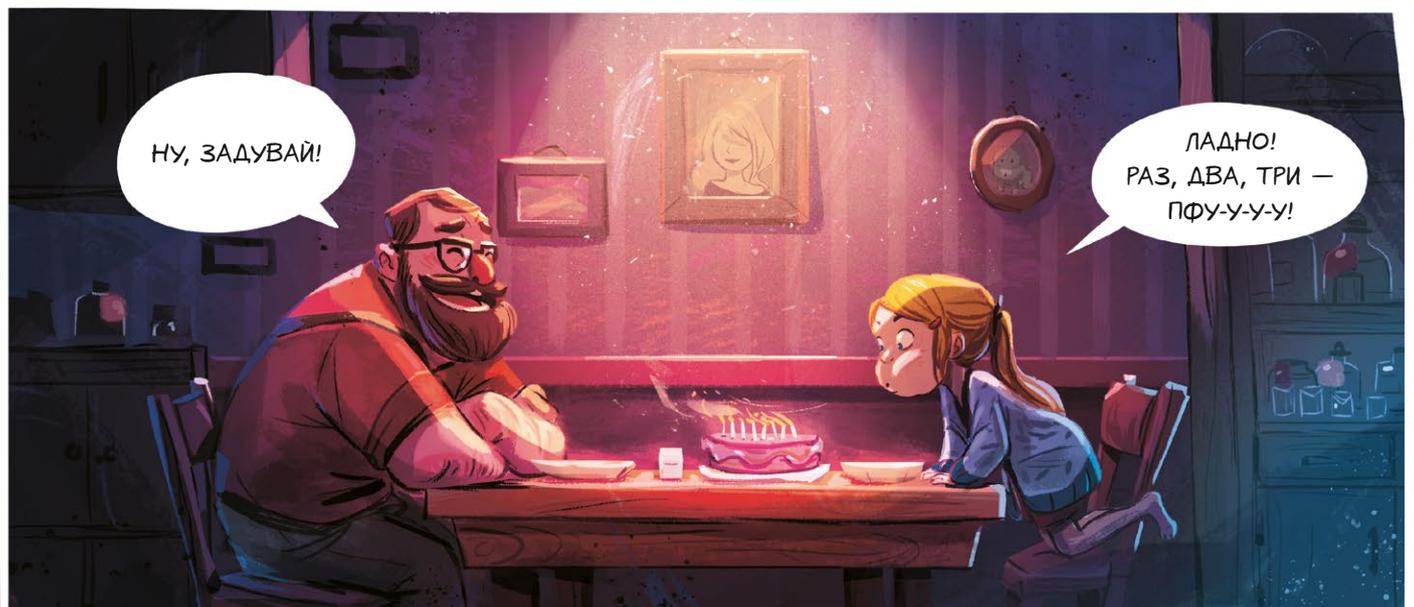


МНЕ...
НО...

МЫ НЕ МОЖЕМ
ПРАЗДНОВАТЬ...
БЕЗ МАМЫ.

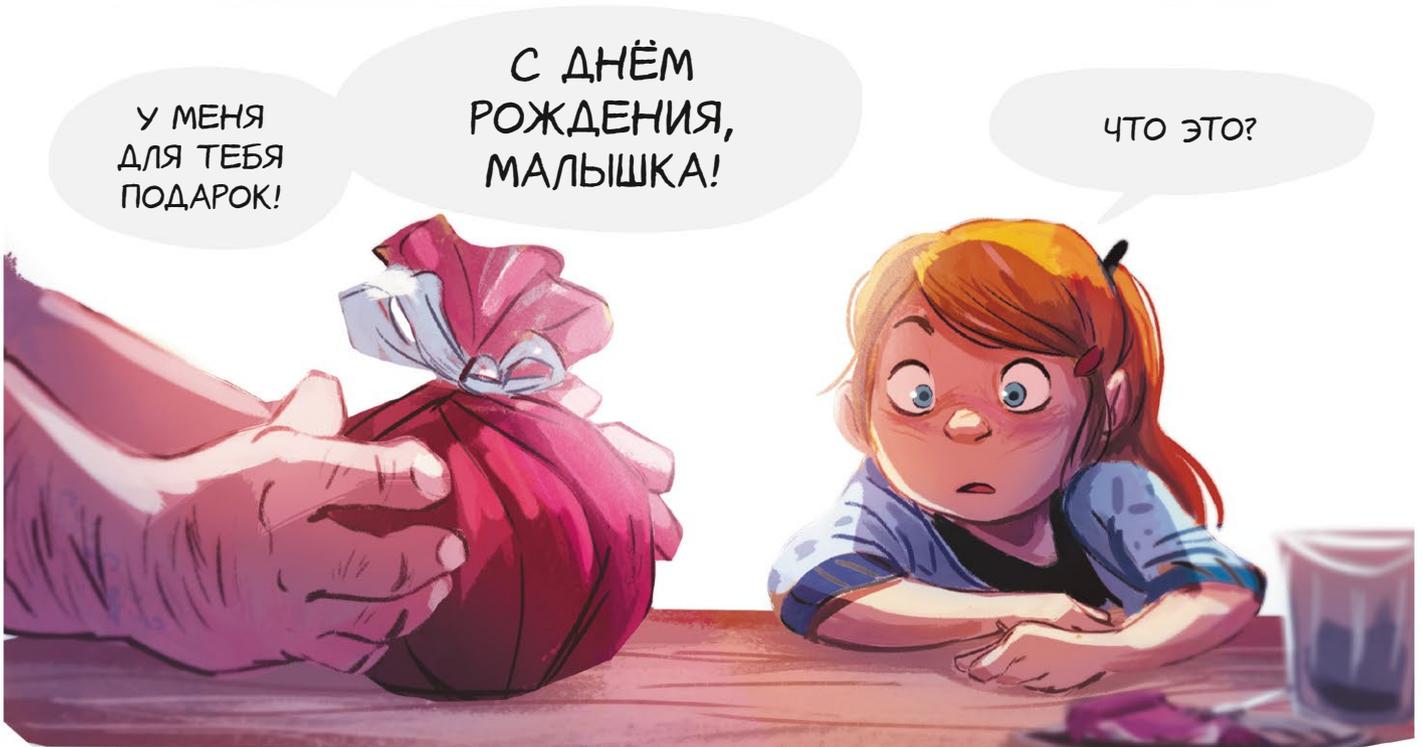


ЗНАЮ, ЭТО ТЯЖЕЛО,
МИЛЯЯ... НО НУЖНО
ЖИТЬ ДАЛЬШЕ.



НУ, ЗАДУВАЙ!

ЛАДНО!
РАЗ, ДВА, ТРИ —
ПФУ-У-У-У!





ВА-А-АУ-У!

ЭТО ШКАТУЛКА
ТВОЕЙ МАМЫ.



ОНА БЫЛА У НЕЁ
С САМОГО ДЕТСТВА.

ПРАВДА?



ТУК
ТУК

КТО ЭТО?

ЗДРАВСТВУЙ,
ВЕРО! ЗАХОДИ!

ИЗВИНИТЕ,
ЧТО ТАК ПОЗДНО.
НАДЕЮСЬ, Я НЕ
ПОМЕШАЛА.



НОЛА, У НАС ГОСТИ!

ПРИВЕТ,
НОЛА! С ДНЁМ
РОЖДЕНИЯ!

СПАСИБО,
ВЕРО!



БУДЕШЬ
КОФЕ?

КОНЕЧНО!



КАКОЙ КРАСИВЫЙ
ЦВЕТ! МАМА ЕГО
ОБОЖАЛА.

ЗНАЮ,
МИЛАЯ.